



Transcultural Adaptation

Wenn Geschichten auf Reisen gehen ...

Projektleitung: Dr. Wieland Schwanebeck (wieland.schwanebeck@tu-dresden.de)

- Professur für Englische Literaturwissenschaft -

Ausgangspunkt

Das vom 5. bis 7. November 2018 von der Professur für Englische Literaturwissenschaft veranstaltete internationale Symposium soll den Startpunkt für ein internationales und interdisziplinäres Forschungsprojekt bilden.

Weitere Informationen:

<http://tu-dresden.de/slk/transcultural-adaptation>



Was heißt Adaption?

In den kultur- und medienwissenschaftlich geprägten *Adaptation Studies* ist **Adaption** eine Strategie, die das Überleben von Erzählungen sichert, wenn diese zeitliche oder räumliche Grenzen überschreiten. So, wie sich eine Spezies durch Adaption an veränderte Umweltbedingungen anpasst, können Texte in einer neuen Umgebung aufgehen und fortbestehen.

Sind kulturelle Artefakte diesen *adaptive encounters* ausgesetzt, kommt es zu tiefgreifenden Transformationsprozessen und können Selbstbilder im Vergleich mit dem kulturell 'Anderen' weiterentwickelt werden.

Projektschwerpunkte

- Erarbeitung von Strategien kultureller Aneignung in diversen Kontexten,
- Platzierung geisteswissenschaftlicher Impulse zu aktuellen gesellschaftlichen Debatten und Herausforderungen,
- Entwicklung und Etablierung transkultureller Ansätze in den Adaptation Studies,
- Öffnung der deutschsprachigen Adaptionforschung für aktuelle Ansätze der anglo-amerikanischen Adaptation Studies,
- Etablierung der TU Dresden im internationalen Netzwerk der Adaptionforschung.

Ausblick

1. Projektphase (2018):

- ✓ internationales Symposium, u.a. mit Sarah Heinz (Wien), Kyle Meikle (Baltimore), Ivo Ritzer (Bayreuth), Iain Robert Smith (London), Eckart Voigts (Braunschweig)

2. Projektphase (2019-):

- ✓ interdisziplinäre Ausgestaltung der Thematik / Methodik,
- ✓ Lehrkonzept,
- ✓ Drittmittelantrag (DFG oder VW),
- ✓ *follow up*-Veranstaltungen.



Mitglied im Netzwerk von:



Professur für Englische Literaturwissenschaft
Prof. Dr. Stefan Horlacher

Institut für Anglistik und Amerikanistik
Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften
Wiener Straße 48
Räume 313-317
01219 Dresden